

## 參與國際文化交流活動報告書

### 一、 活動或計畫基本資料：〈將公開上網資料〉

1. 活動或計畫名稱：西班牙 馬德里 蘇菲亞皇后美術館個展  
：Chen Chieh-Jen 's solo exhibition in MNCARS of Madrid of Spain.

2. 主辦單位：西班牙國立蘇菲亞皇后美術館  
：Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia

3. 活動或計畫時間〈年、月、日〉：2008.03.04 開幕  
2008.03.05 – 05.12 展期

4. 活動或計畫地點：西班牙國立蘇菲亞皇后美術館

#### 5. 活動簡介：

《軍法局》此作為蘇菲亞皇后美術館邀請之委託創作。蘇菲亞皇后美術館為西班牙最重要的美術館之一，主要的展品包括畢卡索描繪西班牙內戰的「格爾尼卡」。影片在虛構的監獄與法庭的場景中；藉由一個被遺忘的幽魂沉重的腳步聲、勞工推移鐵皮而發出的撞擊聲響、怪手逼近的震耳聲，結合著影像敘事的象徵手法，《軍法局》欲傳達的訊息：在新自由主義政經體制下的主權國家，對諸如；移工、外籍新娘、非正式經濟下的勞動者，和喪失居住權的人民所執行新的排除和管理機制，是另一個看不見圍牆的「軍法局」。由於西班牙也同樣經過佛朗哥獨裁統治時期，目前也一樣面臨全球化後的各種問題，故此作在西班牙展出時，西班牙觀眾可以容易的以自身的社會經驗作為參照。

這件作品同時將於5月應邀展出於奧地利林茲〔Linz〕，展覽的空間將在過去納粹時期奴工工作的地下兵工廠的坑道內。

6. 藝術家或團體的遴選方式：由蘇菲亞皇后美術館直接委託。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：陳界仁為首位獲邀的台灣藝術家。

#### 8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：amelie.aranguren

電話：+ 34. 91.774.10.00

傳真：+ 34. 91.774.10.56

網址：<http://www.museoreinasofia.es>

#### 9. 其他相關訊息：

美術館網址 <http://www.museoreinasofia.es/s-exposiciones/exposicion.php?idexposicion=259>

西班牙公共電視網址 <http://www.miradas2.tve.es/> 約在新聞的 2/3 段開始

EL PAIS 報導

[http://www.elpais.com/articulo/cultura/Historias/escritas/sexta/columna/diario/elpepucul/20080304elpepucul\\_8/Tes](http://www.elpais.com/articulo/cultura/Historias/escritas/sexta/columna/diario/elpepucul/20080304elpepucul_8/Tes)

西班牙 Yahoo 電子報 / Europa Press 報導

<http://es.noticias.yahoo.com/ep/20080304/ten-el-artista-chen-chieh-jen-denuncia-l-d798d35.html>

Logopress 報導 <http://arte.logopress.es/2008/03/chen-chieh-jen-expone-tribunal-militar.html>

ADN.es 報導 <http://www.adn.es/local/madrid/20080304/NWS-2782-Producciones-ReinaSofia-Chiehjen-videoarte.html>

MDO報<http://www.madriario.es/2008/Marzo/madrid/madcultura/63702/artista-taiwanes-chen-chieh-jen-reina-sofia.html>

## 二、主辦單位對膳宿及交通安排方式

1. 食的部分 A 非常滿意
2. 住的部分 A 非常滿意 說明：鄰近展場，十分便利
3. 當地交通安排 A 非常滿意 說明：有專人接送

## 三、主辦單位負擔條件為何

- 1. 運費
- 2. 佈展協助
- 3. 文宣廣告費
- 4. 保險費
- 5. 住宿費
- 6. 安排當地拜訪或參觀行程
- 7. 安排與計畫有關之活動
- 8. 其他

## 四、活動場地相關資料

1. 場地名稱：西班牙國立蘇菲亞皇后美術館
2. 活動場地簡介：

蘇菲亞皇后美術館的前身是一座醫院，1986年改建成現代藝術展覽場所。外觀是新古典建築，1980年裝設了現代化的透明電梯。蘇菲亞皇后美術館裡面還有閱覽室、會議室、放映室以及具有大量藏書的圖書館。在蘇菲亞皇后美術館裡最受矚目的收藏即是畢卡索繪製的「格爾尼卡」。蘇菲亞皇后美術館現為世界上重要的當代藝術美術館之一。



圖片說明：展場入口及外圍

### 3. 活動照片



圖片說明：開幕記者會



圖片說明：接受西班牙公共電視採訪



圖片說明：作品《軍法局》



圖片說明：作品《軍法局》

4. 參觀或參與人數：開幕日當天人數約 200-300 人

5. 相關附件（主辦單位簡介、宣傳單/邀請卡、當地媒體相關報導剪報）附在結案報告書中。